



WEEKLY BULLETIN

8 червня 2025 р.

St. Michael's & St. George's Ukrainian Orthodox Church 505-4TH St. NE
Minneapolis MN. Phone: 612-379-2695

WELCOME!

We feel very privileged to have you worship with us today. As you look for a new home Church, we hope you feel special here and consider becoming a part of our Christian family. Only those Orthodox Christians who have prepared themselves and recently made a Holy Confession by the blessing of the parish priest may approach the chalice for Holy Communion, but everyone is welcome to partake of the Holy Bread after the Liturgy. We thank you for joining us in prayer.

COMMUNION & VISITING:

By appointment. If you or one of your relatives are ill or infirm and wish for priest to come for prayers or Communion please call Fr. Myron Korostil
612-772-0319.

e-mail: fathermyron5@gmail.com

Please do not wait until the person is unconscious or near death.

CONFESSION HOURS:

Before Liturgy 9:00 AM - 10:00 AM
or by appointment.

SAINT OLGA SISTERHOOD MEETINGS

On every second Sunday of the month.

(Welcome all the ladies and the girls to our Sisterhood)

SAINT VOLODYMYR BROTHERHOOD MEETINGS

On every third Sunday of the month.

(Welcome All men and boys to our Brotherhood)



Що Святий Дух робить для нас?

Це Святий Дух, який своїми натхненнями надає надприродного тону нашим думкам, бажанням і діям. Саме Він веде нас до сприйняття Христового вчення і до Його глибокого засвоєння. Саме Він дає нам світло, за допомогою якого ми сприймаємо наше особисте покликання, і силу виконувати все, що Бог очікує від нас. Якщо ми слухняні Святому Духу, образ Христа формуватиметься в нас дедалі повніше, і ми з кожним днем наближатимемося до Бога Отця. «бо всі, хто ведені Духом Божим, є Дітьми Божими».

Пам'ятаймо, наше спасіння не в нашій силі і праці; це Божий дар нам через Ісуса Христа у Святому Дусі. Це основна екзистенційна істина Християнства. Спасіння – це не досягнення, а дар.

What does the Holy Spirit do for us?

It is the Holy Spirit who, with His inspirations, gives a supernatural tone to our thoughts, desires and actions. It is He who leads us to receive Christ's teaching and to assimilate it in a profound way. It is He who gives us the light by which we perceive our personal calling and the strength to carry out all that God expects of us. If we are docile to the Holy Spirit, the image of Christ will be formed more and more fully in us, and we will be brought closer every day to God the Father. "for whoever are led by the Spirit of God, they are the children of God."

Let us remember, we do not make our own salvation; it is God's gift to us through Jesus Christ in the Holy Spirit. This is the basic existential truth of Christianity. Salvation is not an achievement, but a gift.



П'ятидесятниця.

Неділя Святої Трійці.

Згідно з Православним Вченням, Бог завжди і навіки Неосяжний для нашого розуму і Незбагнений для створіння. Навіть у вічному житті Царства Божого — Небесного, як ми кажемо — люди ніколи не пізнають сутності Бога, тобто того, ким Бог є насправді в Собі. Але ми віримо і сповідуємо, що Бог «Невимовний, Незбагнений, Неосяжний, Вічно існуючий Бог», кажучи словами Православної Літургії, Він відкрив Себе створінням. Він відкрив Себе у створенні людини і світу, у старозавітному Законі та Пророках, а також повністю й досконало у Ісуса Христа через Святого Духа в Новозавітній Церкві.

У будь-який спосіб, яким Бог відкриває Себе, Він робить це через Свого Сина (або Слово-Логос) і через Святого Духа. Це той самий Син і Дух, через Якого Бог створив світ, через Якого Бог об'явив Себе в Старому Завіті, через Якого Бог просвітлює і оживляє кожну людину в світі... Це приходить до нас особисто в Церкві Нового Завіту. Син

приходить як людина в особі Ісуса Христа — ми вже обговорювали це. Дух сходить на тих, хто вірить у Христа, щоб зробити їх Синами Божими в Ньому.

Таким чином, ми завжди і всюди маємо Бога Отця, Сина Божого, який приходить як Ісус, і Святого Духа. У Православній Церкві ми визнаємо, що Трійця не є трьома загальними Богами, розділеними та відокремленими один від одного. Навпаки, ми віримо, що Отець, Який є джерелом усього що існує, завжди має Свого Сина і Святого Духа, які не є створіннями, які не були створені як усе інше творіння, але Вони існують вічно з Ним; від Його власного Божественного єства, у Ньому та через Нього. Отже, якими є Бог Отець, Син і також Святий Дух, а саме: Вічний, Досконалий, Добрий, Мудрий, Святий, Позачасовий, Позапросторовий...

Божественний і Достойний титулу Бог. Ми також віримо, що кожна з трьох Божественних осіб є Божественною у Свій власний унікальний спосіб, але завжди живе та діє в досконалій абсолютній єдності Божественної істини та любові. Таким чином, Трійця є Єдиною не тільки тому, що Вона є один і теж Бог, але тому, що їх Божественний союз не допускає жодного розділення, подвійності чи поділу взагалі. Тут треба поспішити зазначити, що православне вчення про Святу Трійцю не є «абстрактним догматом», видуманим кмітливими головами. Це вираження на рівні слів, які завжди й за необхідністю не відповідають дійсності, досвіду Бога в Церкві з любов'ю. Вчення про Трійцю є виявом живого спілкування людини з Отцем через Сина у Святому Дусі.

Pentecost.

Holy Trinity Sunday.

According to the Orthodox Teaching, God is always and forever unknowable and Incomprehensible to creatures.

Even in the eternal life of the Kingdom of God—Heaven, as we say—men will never know the essence of God, that is, what God really is in Himself. But we believe and confess that God the “ineffable, Inconceivable, incomprehensible, ever-existing God,” to use the words of the Orthodox Liturgy, has made Himself known to creatures. He has revealed Himself in the creation of man and the world, in the Old Testament Law and the Prophets, and fully and perfectly in Christ through the Holy Spirit in the New Testament Church.

In every way that God reveals Himself, He does so through His Son (or Word-Logos) and through the Holy Spirit. It is the same Son And Spirit through whom God made the world, through whom God revealed Himself in the Old Testament, through whom God enlightens and makes alive every man in the world... That come to us personally in the New Testament Church. The Son comes as a man in the person of Jesus Christ—we have discussed this already. The Spirit comes to those who believe in Christ in order to make them Sons of God in Him.

Thus we have always and everywhere God the Father, the Son of God who comes as Jesus, and the Holy Spirit. In the Orthodox

8 червня 2025 р.

Church we confess that these three are not three competitive Gods, divided, And separated from each other. On the contrary we believe that the Father, who is the source of all that exists, always has His Son and His Spirit who are not creatures, who were not made like everything and everyone else, but who exist eternally with Him; from, in and by His very own Divine being. Thus what God the Father is, the Son and the Holy Spirit also Are, namely: Eternal, Perfect,

Good, Wise, Holy, Timeless, Spaceless... Divine and worthy of the title God. We believe as well that each of the three Divine persons is Divine in His own unique way, yet always living and acting in the perfectly absolute unity of the Divine truth and love. Thus the three are one not only because what they are is one and the same, but because their Divine union allows of no separation or duality or division whatsoever. We must hasten to point out here that the

Orthodox teaching about the Holy Trinity is not an “abstract dogma” thought up by some clever minds. It is the expression on the level of words—which are always and of necessity inadequate to reality—of the loving experience of God in the Church. The doctrine of the Trinity is the product of man’s living communion with the Father through the Son in the Holy Spirit.

Дні народження.

June.

- 4. Serhiy Polovets**
- 5. James Shevchuk**
- 10. Serhiy Romanchuk**
- 17. Christine Bruce**
- 18. Julie Mayers**
- 20. Olga Yarmulowicz**
- 24. Milisa Chainyiv**

PRAYER LIST

Please keep in your prayers members of our parish, our family and friends who are ailing, in hospitals, nursing homes.

Metropolitan Antony, Halyna Korsun, Anna Kolisnechenko, Milisa Chainyiv, Marusia Semeniuk, Viktor Chebanyuk, Theresia Hrehorczak, Kira Tsarehradsky, Oleksandra Gelicinskyj, Anatoliy Schetina, Nettie Konopliv, Cheryl Krochalk, Al Korluka, Anna Hrypa, Peter Hachow.

CHURCH CALENDAR

**May 31, Saturday. Alexander Poletz Funeral 11:00AM.
10:00 AM visitation.**

June 1 Sunday.....Divine Liturgy 10:00AM.

June 7, Holy Trinity Memorial Saturday.....Memorial Service 6:00PM.

**June 8, Holy Trinity Sunday, Pentecost.....Divine Liturgy 10:00AM.
Kneeling Prayers.**

June 15 Sunday.....Divine Liturgy 10:00AM.
Father's Day.

June 16, Beginning of the Apostles Fast.

June 22, Sunday.....Divine Liturgy 10:00AM.

**June 29, Sunday, Apostles Peter and Paul.....Divine Liturgy 10:00AM.
The end of the Apostles Fast.**

Congratulations to our Graduates!



Mariana Sadovska, daughter of Oleh Sadovskyi and Halyna Sadovska, graduated from Plymouth Hi School. Mariana will be attending Normandale Community College in Bloomington Minnesota this fall.

May God bless her with good health and keep her safe for Many Years!